Porównanie tłumaczeń Psalmów 109:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyznacz przeciwko niemu* bezbożnego I niech oskarżyciel** stanie po jego prawicy.***[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Naślij na nich bezbożnych ludzi, Postaw przy nich oskarżyciela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Postaw nad nim niegodziwego, a szatan niech stoi po jego prawicy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Postawże nad nim bezbożnika, a przeciwnik niech stoi po prawej ręce jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Postawie nad nim grzesznika, a diabeł niech stoi po prawicy jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wzbudź przeciwko niemu grzesznika, niech stanie po prawicy jego oskarżyciel!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyznacz mu na wroga bezbożnika, A oskarżyciel niech stanie po jego prawicy!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wydaj go na pastwę bezbożnego, niech oskarżyciel stanie po jego prawicy!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Wyznacz przeciw niemu Złego, a Oskarżyciel niech stanie po jego prawej stronie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Postaw przeciw niemu człowieka złego, niech po jego prawicy stanie oskarżyciel.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він судить народи, наповнить трупами, розібє численним голови на землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ustanów przeciwko niemu niegodziwca, a u jego prawicy niech stanie oskarżyciel.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ustanów nad nim kogoś niegodziwego i niechaj przeciwnik wciąż stoi po jego prawicy.

[1)] Lub: nad nim bezbożnego.
[2)] Lub: szatan, gr. diabeł G, oskarżający 4QPs f.
[3)] <x>450 3:1</x>; <x>730 12:10</x>